

А. П. Лазарчик
преподаватель, магистр образования
БГЭУ (Минск)

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОЛЛЕКТИВНОЙ ПАМЯТИ О ВОЙНЕ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ НАРРАТИВНОМ ДИСКУРСЕ

Материалом для анализа послужило 20 англоязычных коротких рассказов из популярного издания в Великобритании *Best British Short Stories* by Nicolas Royle за 2019 г.. Целью данного исследования является установление лексико-тематических групп, участвующих в репрезентации коллективной памяти о войне в англоязычном нарративном дискурсе.

Проведенный анализ лексической реализации событий Второй мировой войны в современном нарративном дискурсе на английском языке позволил сгруппировать лексические единицы в 8 лексико-тематических групп: «человек и/или группа людей» (30%), «событие» (17%), «мнение, оценка событий» (16%), «время» (10%), «действие» (10%), «ментальная деятельность» (9%), «место» (5%), «эмоциональное состояние» (3%).

Высокая частотность воплощения единиц ЛТГ «человек и/или группа людей» в англоязычном нарративном дискурсе обусловлена вниманием автора к личности человека, который является протагонистом и/или иным актором в событиях ВМВ и носителем коллективной памяти, хранящей воспоминания о войне и военных реалиях. Например, *hundreds «сотни людей», they «они», people «люди», my father «мой отец», the bravest man who ever lived «самый храбрый человек, который когда-либо жил», no one «никто».*

ЛТГ «событие» включает репрезентацию фактов смерти и спасения, но в рассказах отсутствует более детальное описание военных действий: *their deaths were quick and painless «их смерти были быстрыми и безболезненными», many died «многие погибли», many more were saved «еще больше было спасено».*

Наличие единиц ЛТГ «мнение, оценка событий» свидетельствует о желании авторов не только рассказать о событиях прошлого, но и дать им оценку, выразить свою точку зрения: *The spectacle of public execution was a necessity. The people had to see justice done. They had to know fear. Surely that was reasonable «Зрелище публичной казни было необходимостью. Люди должны были увидеть, как свершается правосудие. Они должны были познать страх».*

ЛТГ «время» характеризуется обобщенным описанием времени событий и включает лексемы, именующие прошлое (32%), настоящее (17%), окончание войны (17%), период времени (17%) и время суток (17%): *in the time before ‘в прежние времена’, the end to the civil war ‘окончание гражданской войны’, in the middle of the night ‘в середине ночи’, now ‘теперь’.*

ЛТГ «действие» представлена глаголами *kill «убить», to die «умереть», crawling «полз»: I killed no one «Я никого не убил», I signed away hundreds to die «Я отправил на смерть сотни людей».*

ЛТГ «ментальная деятельность», которая, как правило, представлена глаголами *to think «думать» или to know «знать», что демонстрирует склонность англоязычных авторов к рефлексивному отношению к войне.*

Для указания пространственной отнесенности происходящих событий используются лексемы, объединенные в ЛТГ «место»: *in this house «в этом доме».*

Необходимость выразить эмоции и чувства персонажей, переживания от происходящего, отношение к событиям обуславливают употребление лексем, относящихся к ЛТГ «эмоциональное состояние», хотя их количество невелико.

Таким образом, можно сделать вывод, что представление коллективной памяти о войне в англоязычном нарративном дискурсе указывает на немногочисленность исторических реминисценций, приоритетность вербализации участников, очевидцев и потомков военных событий, а не сами военные действия.